

traduit du français en castillan par le secrétaire GRACIAN, secrétaire de Sa Majesté).

Je crois que le texte français de ce Recueil a été imprimé; je ne suis pas en mesure de l'affirmer toutefois.

A la suite du cahier dont on vient de parler sont plusieurs brouillons d'une Relation qui concerne les affaires d'Italie.

Est. I. Plut. 2, n° 8.

12. — Carlos V^o. Varias cartas suyas originales, una á la serenissima Emperatriz su muger, y veinte y tres al cardenal arzobispo de Toledo don Juan Távera, de los años 1539 asta 1543, y una del príncipe don Phelipe, su hijo, al mismo cardenal, sobre varios negocios (Différentes lettres originales de Charles-Quint, une á la sérénissime Impératrice son épouse, et vingt-trois au cardinal archevêque de Tolède don Juan Távera, des années 1539 à 1543, avec une lettre du prince don Philippe, son fils, au même cardinal, sur différentes affaires).

In-fol., rel. en veau, avec le gril sur les deux plats.

Les lettres de Charles-Quint sont en espagnol et concernent les affaires d'Espagne: il y en a plusieurs qui sont écrites de Louvain, de Bruxelles, de Lille et d'autres endroits des Pays-Bas.

Est. N o V. Plut. 2, n° 3.

13. — Comunidades de Castilla.... y otros muchos
Tratados y Cartas pertenecientes al emperador
Cárlos V^o.

In-fol., pap., rel. en veau, avec le gril sur les deux plats, 512 feuillets.

Recueil de Mélanges où l'on trouve, entre autres :

Fol. 105-234. Fragments d'une histoire de Charles-Quint qui commencent à 1543 et qui paraissent avoir été écrits par quelqu'un de ses ministres. (*En espagnol.*)

Fol. 367-368. Relation de ce qui se passa à Renty, le 13 août 1554, entre les Impériaux et les Français. (*En espagnol.*)

Fol. 370-371. Relation de la prise de Dinant par le roi de France Henri II, en 1554. (*En espagnol.*)

Fol. 398 et suiv. Diverses Relations de la bataille de Saint-Quentin. (*En espagnol.*)

Est. B. Plut. 4, n° 36.

14. — JACOBI VEROULX, rerum a Geldris in Brabantia,
potissimum vero apud Lovanium, anno 1542, ges-
tarum Narratio historica, ad Joannem Manricum de
Lara, Caroli V Romanorum imperatoris oeconomum.

In-4°, pap., rel. en veau, avec filets, 26 feuillets non cotés, écriture du temps, très-serrée.

Ce manuscrit paraît original.

On lit, en tête du 1^{er} feuillet de texte : *Rerum a Geldris in Brabantia, potissimum vero Lovanii, anno quadragesimo secundo, gestarum Narratio.*

La Narration est précédée d'une dédicace de l'auteur, JACOBUS VEROULX, *ornatissimo humanissimoque viro domino Joanni Manrique de Lara, Caesareae Majestatis oeconomus prudentissimo*, où il dit que, ayant pensé

souvent à lui donner une marque de sa gratitude, *ob incredibilem tuam erga me benevolentiam*, il lui offre ce *libellum de Lovaniensi obsidione, quandoque abs te efflagitatum*.

Veroulx raconte l'invasion que les Clévois, sous les ordres du fameux Martin Van Rossem, firent dans le Brabant en 1542, et le siège de Louvain, qu'ils furent contraints de lever par la courageuse résistance de la garnison et des bourgeois.

Je ne crois pas que cette Relation ait jamais été imprimée.

Est. Y o L. Plut. 1, n° 6.

15. — Cuadernos de historia del emperador Carlos V^o.

In-fol., pap., rel. en parchemin, coté en partie.

Il contient :

- I. Une Chronique espagnole du règne de Ferdinand le Catholique.
- II. Deux cahiers de l'Histoire de Charles V, qui comprennent une relation de ses campagnes dans les années 1543 et suiv.

Est. E. Plut. 4, n° 1.

16. — Comentarios de la guerra de Alemaña hecha por el emperador Carlos Quinto contra los hereges y rebeldes, compuestos por don LUIS DE CÚNIGA Y AVILA, comendador mayor de Alcántara.

In-4°, pap., rel. en veau, non coté, 102 feuillets.

Au verso du feuillet qui contient le titre de l'ouvrage est une lettre de treize lignes par laquelle le grand commandeur d'Alcántara offre son livre à l'Empereur.

On sait que les Commentaires de la guerre d'Allemagne ont été publiés et traduits en plusieurs langues.

Est. I. Plut. 3, n° 7.

17. — PEDRO SALAZAR. Historia de la guerra que el emperador Carlos V^o movió contra los príncipes, cavaleros y pueblos rebeldes de Alemania; en la qual, aliende de estos sucessos, se contienen otros muchos que, en el intermedio, en otras partes sucedieron, como fué el tratado del conde de Flisco en Génova, la alteracion de Nápoles, la revolucion de Sena, etc. (Histoire de la guerre que l'empereur Charles-Quint fit aux princes, gentilshommes et peuples rebelles d'Allemagne; en laquelle, outre ces événements, il en est rapporté beaucoup d'autres qui, dans le même temps, arrivèrent en d'autres lieux, tels que la conspiration du comte de Fiesque à Gênes, le soulèvement de Naples, la révolution de Sienne, etc.).

In-4°, pap., rel. en veau, non coté.

Les nombreuses ratures dont le manuscrit est chargé font supposer que c'est la minute même de l'ouvrage de Salazar, qui fut imprimé à Séville en 1552, en un vol. in-fol.

Est. M o X. Plut. 3, n° 15.

18. — Relacion de diversas materias pertenecientes al emperador Carlos V^o, en lengua italiana.

Grand in-4°, pap., doré sur tranche, rel. en veau, avec le gril sur les deux plats, 540 feuillets non cotés, écriture du XVI^e siècle.

Il contient une quinzaine de documents divers.

Le premier est la Relation faite au sénat de Venise, en 1546, par Bernardo Navagero, qui, pendant plusieurs années, avait rempli la charge d'ambassadeur de la république auprès de Charles-Quint.

J'ai déjà parlé¹ de cette Relation à propos d'un des manuscrits de la Bibliothèque nationale.

Les autres documents sont sans intérêt pour l'histoire de Belgique.

Est. Y o L. Plut. 1, n° 22.

19. — Papeles varios y Cartas de reyes en francés.

In-fol., pap., rel. en parchemin, 246 feuillets, écriture du temps.

Nous avons ici un recueil de pièces, entremêlées d'une narration qui leur sert de lien, sur les événements dont les Pays-Bas furent le théâtre dans les années 1560 à 1570. Il paraît avoir été formé, en ce temps-là, par une personne qui occupait un poste important à Lille. L'écriture en est soignée, et la copie en général correcte.

On ne trouverait peut-être pas, même dans nos dépôts d'archives, de recueil aussi considérable ni aussi intéressant que celui-ci pour l'époque de nos annales à laquelle il se rapporte. C'est ce qui m'engage à en donner une analyse complète, quoique plusieurs des pièces qu'il contient aient été publiées.

¹ Voy. p. 56.

Fol. 1. Commission donnée par le Roi au premier huissier sur ce requis d'assister Pierre Titelman, subdélégué pour l'inquisition dans la Flandre, les villes et châtellenies de Lille, Douai et Orchies et le bailliage de Tournai et Tournaisis, toutes les fois qu'il en sera par lui requis. Bruxelles, 15 décembre 1560.

Fol. 4. Lettre de la duchesse de Parme à la gouvernance de Lille, Douai et Orchies, pour lui recommander l'exécution des placards sur le fait de la religion. Bruxelles, 15 décembre 1565.

Fol. 5. Extrait des lettres du Roi à la gouvernante sur le fait de la religion. Sans date.

Fol. 6. Confédération des nobles des Pays-Bas.

Fol. 8. Lettre de la gouvernante à ceux du magistrat de Lille, afin qu'ils se tiennent en garde contre toute surprise que pourraient tenter les ennemis de l'ordre et du bien public. Bruxelles, 26 mars 1565 avant Pâques (1566, n. st.).

Fol. 8 v^o. Libelle semé dans les villes des Pays-Bas.

Fol. 9. Lettre de la gouvernante à ceux du magistrat de Lille au sujet de billets séditieux qui avaient été semés, au nombre de 5,000 exemplaires. Bruxelles, 1^{er} avril 1565 avant Pâques (1566, n. st.).

Fol. 9. Remontrance des nobles confédérés des Pays-Bas à la gouvernante, présentée par le seigneur de Brederode, à Bruxelles, le 5 avril 1565 avant Pâques.

Fol. 11. Remontrance faite de bouche à la gouvernante par le seigneur de Brederode le 5 avril 1565 avant Pâques.

Fol. 12. Résolution prise entre les seigneurs remontrants.

Fol. 12 v^o. Apostille de la gouvernante sur la requête des seigneurs. Bruxelles, 6 avril 1565.

Fol. 13. Réponse des seigneurs, faite le 8 avril, à l'apostille de la gouvernante.

Fol. 15 v^o. Lettre de la gouvernante à ceux du magistrat de Lille, afin qu'ils n'ajoutent aucune foi à certain libelle fameux imprimé en langue thioise et intitulé : *Admonition et exhortation aux gens de loi des communes des quatre chefs-villes de Brabant*, lequel a été semé à Bruxelles et en divers autres lieux. Bruxelles, 2 mai 1566.

Fol. 16 v°. Commencement de la narration qui lie entre eux les documents.

Fol. 16 v°-27. Projet pour la modération des placards sur le fait de la religion.

Fol. 27. Avis des quatre membres de Flandre sur ce projet, donné à Gand le 15 mai 1566.

Fol. 30. Avis des états d'Artois, donné à Arras le 4 mai 1566.

Fol. 30 v°. Avis des états de Lille, Douai et Orchies, donné à Lille le 15 juin 1566.

Fol. 33. Avis des prélats de Lille, Douai et Orchies.

Fol. 33 v°. Lettre du Roi à ceux du magistrat de Lille, les exhortant à continuer leurs bonnes diligences pour le maintien de l'ordre. Madrid, 6 mai 1566.

Fol. 34 v°. Lettre de la gouvernante aux mêmes, leur envoyant celle du Roi, et les informant de la mission donnée aux sieurs de Montigny et de Berghes. Bruxelles, 9 juin 1566.

Fol. 35. Placard interdisant les conventicules et assemblées illicites. Bruxelles, 6 juin 1566.

Fol. 36 v°. Requête présentée au sieur de Meurchain, mayeur de Lille, au nom des réformés de cette ville. Sans date.

Fol. 38. Lettre de la gouvernante à ceux du magistrat de Lille, afin qu'ils s'opposent aux prêches et assemblées illicites.

Fol. 38 v°. Note du narrateur sur l'aveu que les confédérés donnaient aux prêches.

Fol. 39 v°. Requête des marchands présentée aux confédérés assemblés à Saint-Trond, avec la décision de ces derniers.

Fol. 40 v°. Narration des faits passés entre le prince d'Orange et le comte d'Egmont, d'une part, au nom de la gouvernante, et les confédérés, de l'autre.

Fol. 42. Lettre de la gouvernante à ceux de Lille, afin qu'ils prennent des mesures pour la garde et assurance de la ville. Bruxelles, 21 juillet 1566.

Fol. 43. Lettres patentes de Charles IX défendant à ses sujets d'aider ceux des Pays-Bas contre le roi d'Espagne. Paris, 23 juillet 1566.

Fol. 44. Remontrance présentée par les députés de la noblesse à la gouvernante le 29 juillet 1566.

Fol. 47 v°. Deux autres remontrances des mêmes.

Fol. 50 v°. Lettre de la gouvernante à ceux de Lille, les remerciant des mesures qu'ils ont prises pour la conservation de l'ancienne religion catholique. Bruxelles, 31 juillet 1566.

Fol. 51. Lettre du Roi à ceux de Lille, les exhortant à se garder de toute surprise et à empêcher les assemblées illicites. Ségovie, 31 juillet 1566.

Fol. 51. Lettre de la gouvernante à ceux de Lille, leur envoyant celle du Roi. Bruxelles, 14 août 1566.

Fol. 51 v°. Lettre écrite aux prévôt et échevins de Lille, au nom de tous les fidèles assemblés à Blandain, près de Tournai, le 19 août 1566, pour recommander auxdits de Lille de traiter leurs frères et confédérés avec plus de douceur. Cette lettre est signée *Luc de la Palme*, ministre du saint Évangile.

Fol. 52. Suite de la narration : excès commis par les sectaires en Flandre, à Anvers, Bois-le-Duc, Malines, en Hollande, Zélande, à Tournai et Valenciennes.

Fol. 53. Lettre écrite aux prévôt et échevins de Lille par les fidèles faisant profession de la religion réformée, et datée de Tournai, le 20 août 1566. Ils se plaignent de nouveau de la manière dont sont traités dans cette ville ceux qui suivent leur religion.

Fol. 54 v°. Réponse du magistrat de Lille, 21 août 1566.

Fol. 55 v°. Lettre de la gouvernante à ceux de Lille, leur annonçant l'envoi dans cette ville de la bande du baron de Montigny. Bruxelles, 21 août 1566.

Fol. 55 v°. Suite de la narration.

Fol. 56 v°. Lettres d'assurance données aux confédérés par la gouvernante. Bruxelles, 20 août 1566.

Fol. 58 v°. Réversal des confédérés, 27 août 1566.

Fol. 59. Lettre de la gouvernante aux consaux et villes pour la cessation de l'inquisition, etc. Elle leur envoie copie de ce qui a été traité avec les confédérés. Bruxelles, 26 août 1566.

Fol. 60. Placard défendant de piller, détruire, saccager ou brûler des églises ou monastères. Bruxelles, 25 août 1566.

Fol. 61. Déclaration sur l'empêchement des prêches, faite à Bruxelles. Sans date.

Fol. 64. Concordat fait à Anvers, le 5 septembre 1566, entre les diverses religions.

Fol. 66. Concordat fait à Gand, le 11 septembre 1566, avec ceux de la nouvelle religion.

Fol. 67 v°. Suite de la narration : propagation des prêches; levée de gens de guerre par la régente et par les religionnaires; mesures énergiques prises à Bruxelles; exécutions à Gand; démarches des états de Hollande et de Luxembourg pour que leurs gouverneurs leur soient renvoyés; rébellion de Valenciennes.

Fol. 69. Placard défendant l'enrôlement de gens de guerre. Bruxelles, 3 septembre 1566.

Fol. 70. Placard interdisant de courir la poste, à moins d'être porteur d'une commission du gouvernement. Bruxelles, 28 septembre 1566.

Fol. 71. Placard ordonnant à tous prêchers, ministres et dogmatiseurs étrangers de sortir du pays. Bruxelles, 8 octobre 1566.

Fol. 72. Suite de la narration : troubles à Delft, à Amsterdam, dans le Furnambacht, à Anvers; construction de temples à Anvers, Gand, Ypres, Audenarde, etc.

Fol. 73. Lettre de la gouvernante à ceux de Lille, leur notifiant l'intention du Roi que l'on résiste par la force à tous nouveaux troubles ou pillages. Bruxelles, 28 octobre 1566.

Fol. 73. Lettre de la même aux mêmes, leur envoyant celle que leur écrit le Roi pour les remercier de leur conduite. Bruxelles, 28 octobre 1566.

Fol. 74. Lettre du Roi écrite du Bois de Ségovie le 3 octobre 1566.

Fol. 74 v°. Placard interdisant tous enrôlements de gens de guerre et toute démonstration qui aurait un caractère militaire. Bruxelles, 14 décembre 1566.

Fol. 76. Placard défendant de traiter et négocier avec ceux de Valenciennes. Bruxelles, 14 décembre 1566.

Fol. 78. Publication pour mettre en arrêt les biens de ceux de Valenciennes. Sans date.

Fol. 78 v°. Excuses, remontrances et supplications de ceux de Valenciennes à messeigneurs les chevaliers de l'ordre sur le placard du 14 décembre précédent.

Fol. 85 v°. Requête de ceux de Valenciennes aux gentilshommes confédérés, afin qu'ils présentent leur remontrance aux chevaliers de l'ordre. Sans date.

Fol. 86. Suite de la narration : défaite des gueux à Waterlos et à Lannoy; entrée des troupes à Tournai.

Fol. 87 v^o. Articles de guerre à jurer par les soldats wallons, en vertu de la résolution de la gouvernante du 3 janvier 1566 (1567, n. st.).

Fol. 91. Remontrance envoyée au Roi par ceux de la nouvelle religion. Sans date.

Fol. 93 v^o. Relation faite par le sieur de Quarebbe, maire de Louvain, et Jacques la Torre, secrétaire du conseil privé, chargés par la gouvernante, le 20 janvier 1566 (1567, n. st.), d'aller vers le seigneur de Brederode.

Fol. 96 v^o. Suite de la narration.

Fol. 97. Noms des seigneurs auxquels l'entrée de Bruxelles était interdite. 7 février 1566 (1567, n. st.).

Fol. 98. Suite de la narration : serment exigé des chefs des bandes d'ordonnance; mesures prises par le comte d'Egmont pour faire cesser les prêches; présentation de leurs services faite à la régente par les seigneurs de Risoir, de Backerzeel et Vander Meere.

Fol. 98 v^o. Requête aux gentilshommes confédérés contenant les plaintes de ceux de la nouvelle religion. Sans date.

Fol. 101. Remontrance à la gouvernante par les seigneurs confédérés, de la part de ceux de la nouvelle religion.

Fol. 103 à 105. Longue lettre de la gouvernante au seigneur de Brederode au sujet de la remontrance précédente. Bruxelles, 16 février 1566 (1567, n. st.).

Fol. 105 v^o. Relation faite à la gouvernante par un huissier d'armes qu'elle avait envoyé à Bois-le-Duc.

Fol. 108 v^o. Suite de la narration : réception du comte de Meghem à Utrecht; retraite du seigneur de Brederode; prise de Viane; défaite des gueux à Austruweel; émotion à Anvers; articles conclus entre le magistrat et les députés des deux religions en cette ville, 14 mars 1566 (1567, n. st.).

Fol. 112 v^o. Lettre du duc d'Arschot et du comte d'Egmont à ceux de Valenciennes, 13 mars 1566 (1567, n. st.).

Fol. 113. Suite de la narration.

Fol. eod. Déclaration de la volonté de la gouvernante sur le fait de Valenciennes, 14 mars 1566 (1567, n. st.).

Fol. 113 v^o. Réponse de ceux de Valenciennes.